Pilo fréhâ

Autor(en): **Nendaz, Joël**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 144

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245548

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

PILLO FRÉHÂ

CD 24

Paroles, musique et interprétation ***Joël Nendaz***

Iro dintò cajenâ	J'étais en train de soigner le bétail
Dean la cortèna me chi achetâye	Devant la fumassière, je me suis assise
I you pachâ aun zin maton	J'ai vu passer un beau garçon
Lo Colâ dou Jian de la Zan'non	Nicolas de Jean de Zan'non
Tan qu'ya pouchou m'a dardâ	Tant qu'il a pu, il m'a regardée
I jou vergogne ire mânë le fooudâ	J'ai eu honte, il était sale mon tablier
M'a di « vègno di Prâlong	Il m'a dit « je viens de Pralong
Chi vatserô in Mandelon »	Je suis vacher à Mandelon »
Refrain	**Refrain**
Ini tui oou nô	Venez tous avec nous
Pachâ la veillâ	Passer la veillée
Féhâ danchiè tzantâ	Fêter, danser, chanter
E zoyè ou gârgâ	Et jouer à colin maillard
Ini tui oou nô	Venez tous avec nous
Pachâ la veillâ	Passer la veillée
Oou lo Colâ	Avec Nicolas
*Ou pillo fréhâ**	Au « pillo fréhâ »*
Y'a parlâ i copèya	Il a parlé, j'ai bégayé
De frecantâ me chi féte ingarènâ	A fréquenter, je me suis laissée entraîner
Nin fornè dedeïn ou granzon	On a fini dans la grange
Lè dau atsanté bâ plo fond	Tous les deux couchés par terre
D'éhre fèna dou Colâ	D'être la femme de Nicolas
A më le zin vatserô y'a demandâ	Le beau vacher m'a demandé
Reboyoouja i pâ fé lon	Toute émue, je n'ai pas hésité
La man l'y baillète ou maton	Ma main, je l'ai donnée au garçon

*Chalet bien connu dans les mayens d'Hérémence, qui possède un toit très pentu

Patois d'Hérémence. Enregistrement Joël Nendaz.